

A traiter par *Sepent*
 Date entrée *24 MARS 1981*
 N° Classement *7125*

/A.R./d.m./

REPUBLIQUE RWANDAISE
 PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
 OFFICE RWANDAIS D'INFORMATION
 (O R I N F O R)

Kigali, le .. *28 MARS 1981*

N° *591/12.05.5*

m. Hantwa
20/5/81

Objet: Emissions éducatives

Monsieur le Secrétaire Général du MFND
 Monsieur le Ministre (tous)
 Monsieur le Directeur de l'Etablissement
 Public (TOUS)
 Monsieur le Représentant Légal (tous)
 Monsieur le Directeur de la SONARWA
K I G A L I.

Monsieur le Secrétaire Général,
 Monsieur le Ministre,
 Monsieur le Directeur,
 Monsieur le Représentant Légal,

J'ai l'honneur de vous informer sur le déroulement des émissions éducatives auxquelles votre service concourt, en vous envoyant les rapports d'activités du premier trimestre de l'année 1981.

Si votre service est directement concerné, veuillez attirer l'attention de vos agents affectés à la production radiophonique sur les points essentiels soulignés dans les deux rapports. Il s'agit du rapport trimestriel allant du 15 janvier au 15 mars 1981 et du rapport de réunion du 3 mars 1981. Si votre service n'est pas directement concerné, vous en tiendrez compte lors de vos démarches pour l'introduction éventuelle d'une tranche horaire d'émission.

J'ajouterais que certains de vos agents ont bénéficié d'une initiation à l'enregistrement et au montage, ce qui a contribué à l'amélioration de certaines émissions. Ceux qui ont bien voulu suivre ce stage de décembre 1980 à fin mars 1981 sont des producteurs des services suivants:

1. MINISANTE
2. MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES
3. MINISTERE DE L'INTERIEUR
4. CROIX-ROUGE RWANDAISE

Je vous en souhaite bonne réception.

Copie pour Information à:

- Son Excellence Monsieur le Président de la République Rwandaise
 - Monsieur le Président du Conseil d'Administration de l'ORINFOR
- KIGALI.

Le Directeur de l'Office
 Rwandais d'Information
 Christophe MFIZI

DEROULEMENT DE LA PRODUCTION EXTERNE LOCALE
DU 15.01.1981 AU 15.03.1981 (Service Radiodiffusion)

Cette rubrique des Programmes a connu des "bas" et des "hauts" dans la production et la diffusion et entre dans sa phase initiale de planification.

1. La Production

Un aspect positif est à noter. Nos collaborateurs extérieurs ont fait participer au cours de cette période de plus en plus les auditeurs par le truchement des reportages. A part la SONARWA, tous les services civils recourent davantage à ce genre de production. Le Ministère de la Justice et le MINADEF préparent actuellement avec notre service des sorties. Certaines initiatives se sont fait remarquer également de la part de nos producteurs. Quand un événement important intéressant leur service a eu lieu ou a été en voie de réalisation, certains producteurs ont prévu une émission et ont recueilli des éléments sonores par leur propre initiative. (Recyclage de la police communale au Bugesera - MININTER, Journée Mondiale de la Santé - MINISANTE. Ce dernier service a également produit une émission spéciale d'une heure à l'occasion de la journée des malades sur notre demande mais avec bonne volonté).

De même, ces producteurs extérieurs ont profité largement de nos activités à leur intention. Actuellement, la plupart d'entre eux se débrouille bien avec les appareils pour la prise de son et le montage. Elle se familiarise de mieux en mieux avec la manipulation des "UHER" et suit régulièrement les exercices organisés à cet effet. Certains ont manifesté un grand intérêt à sortir avec les agents de l'ORINFOR en reportage à bord de nos véhicules (MINASOCOOP, MININTER, MINISANTE).

Malgré la discipline croissante, des irrégularités persistent quand-même comme le montre le tableau suivant.
Des raisons sont variées.

Perturbation de l'Horaire d'Enregistrement.

a) Manque au rendez-vous du producteur (par ordre décroissant).

1. M.R.N.D	18 fois
2. OPROVIA	8 "
3. UBUHINZI	8 "
4. UBUCAMANZA	6 "
5. SONARWA	4 "
6. BAGENZI MURAMENYE	4 "
7. CROIX-ROUGE	3 "
8. IYKURU NZIZA	2 "
9. MININTER	1 "
10. MINISANTE	1 "
- DUHUGUKIRE AMAJYAMBERE	1 "
11. Affaires Sociales	1 "
12. Mouvement Coopérative	1 "

Total: 58 fois

- Retard du dépôt de l'émission produite à l'extérieur: 1 fois
- Retransmission en direct d'un match de Foot-ball : 1 fois
(Emissions Religieuses)
- J.P Long: 1 fois

Pour le cas extrême (M.R.N.D), une lettre a été adressée au Chef hiérarchique du Responsable de la chronique. Pour éviter les imprévus dans la diffusion, nous avons incité nos collaborateurs à constituer un stock de réserve et à planifier. Ceci rentabiliserait le mieux les énergies, les hommes et le matériel. Certains d'entre eux ont présenté leur plan de travail, les autres ne l'ont pas encore fait jusqu'à présent.

3. LA PLANIFICATION.

a) Essai d'évaluation du suivi de la planification thématique par service.

1. KILIZIYA GATOLIKA.....: 90 à 95% (Programme jusque fin-février)
2. CROIX-ROUGE.....: 90 à 95%
3. INKURU NZIZA.....: 90 à 95% (Programme jusqu'à la fin de mars)
4. MINISANTE.....: 80%
5. UBUTETSU BW'IGIHUGU.....: 60% (programme jusqu'à la fin de mars)
6. CAISSE SOCIALE.....: 33%
7. UBUREZI N'UMUCO.....: 20%
8. MOUVEMENT COOPERATIF.....: 16%
9. URUBYIRUKO: Programme refusé par notre service car les thèmes ont été déjà exploités par d'autres services.

b) Les services sans aucune programmation indicative.

1. UBUCAMANZA
2. IKIGANIRO CY'UBUREZI (pour mercredi et samedi)
3. UBUHINZI
4. M.R.N.D
5. OPROVIA
6. BAGENZI MURAMENYE
7. IJWI RY'UBUHANUZI
8. ISOKO Y'UBUGINGO (en voie de préparation)
9. SONARWA
10. DUHUGUKIRE AMAJYAMBERE: Affaires Sociales.

Malgré ces irrégularités certains de nos collaborateurs extérieurs manifestent peu à peu de la bonne volonté à collaborer. Tous sont à la hauteur de leur tâche.

Nous envisageons axer beaucoup nos efforts sur la planification et la constitution de réserves d'émissions. Si le résultat est encourageant, nous projettons demander une rubrique dans l'animation et plus tard dans l'"IMVAHO" pour annoncer nos émissions au moins une semaine à l'avance.

Antoine HABUYAREMYE

Responsable de l'Encadrement de
la Production Extérieur Locale.

INAMA Y'ABASHINZWE GUKORA IBIGANIRO BATURUTSE HANZE.

Nk'uko bisanzwe, inama iba buli kwezi y'abashinzwe gukora ibiganiro biturutse hanze, ni ukuvuga abatali abakozi ba Radio Rwanda. Iherutse yabaye kw'italiki ya gatatu Werurwe 1981.

ABALI MU NAMA:

- RUKEBESHA Aloys, Chef wa S/Section Production Animation, ali nawe wayoboye inama
- NAKURE Cécile, umukozi muli Radio Rwanda
- MUDANDI Michel, umutekinisiye muli Radio Rwanda ni we bashinze kuzigisha abakora ibiganiro.

ABAJE:

AHO BAKORA:

NOM:

- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| 1- KAYIJUKA Augustin | SONARWA |
| 2- MUSINDARWEJO Bellancilla | Mouvement Coopératif |
| 3- SENDEGEYA Etienne | Mouvement Coopératif |
| 4- MUJAWAMARIYA Thérèse | Affaires Sociales |
| 5- SAYIKA Domina | Minisante |
| 6- KAGOYERA Siméon | Ijwi ly'Ubuhanuzi |
| 7- MUNYABUGINGO Martin | MINADEF |
| 8- MULIGANDE Gabriël | MINISANTE |
| 9- MUREKEZI Evariste | Caisse Social |
| 10- HATEGEKIMANA Abdul | Caisse Social |
| 11- KAMBANDA Wellars | Croix Rouge Rwandaise |
| 12- NKIKO Faustin | MININTER |

UWASABYE URUHUSA:

- | | |
|------------------------|---------|
| 1- NDEREYIMANA Edouard | MINAGRI |
|------------------------|---------|

Mu gutangiza inama, Milita Aloys RUKEBESHA Chef wa S/Section Production Animation yamenyesheje abali bahali ko mu nama y'uwo munsu hali ibyo ashaka kubamenyesha, maze bakabona kureba ingorane mu kazi kabo, kugira ngo zigororwe.

Nk'uko byari byemejwe ko abakora ibiganiro bagomba kugira iminsi biga gukoresha ibyuma bya Radio nka Nagra, UHER, gukora montages, n'ibindi, benshi bagiye bavugaga ko baza aliko bakabura ushinze kubigisha bakilirwa aho ntacyo bakora.

5. Chef wa S/Section Production Animation yibukije ko hali ibiganiro bikunda kubura ati none Radio izandikira ababitegeka kugirango bihagaliwe rwose.

6. Bavuze ko ikiganiro gishobora kubura bidaturutse ku bwende bw'ugikora.

Kuli ibyo Milita RUKEBESHA yavuze ko HABİYAREMYE Antoine yandika ibiganiro byahise n'ibitahise akamenyesha impamvu yatumye ikiganiro kidahita

7. Naho ku kibazo cyo guhitisha ikiganiro inshuro ebyili, ibyo Radio ntibishaka, ahubwo washobora kugira ingingo waba ushaka kwibandaho, ikaba yamara n'ukwezi, aliko ntusange buli gihe bivuze ku bulyo bumwe.

- Bishimiye ko muli iyi minsi basigaye bashobora kujyana n'imodoka ya ORINFOR, ijyanye abakozi babo, bityo nabo bakaboneraho bakazana ibiganiro hilya no hino mu baturage.

Umwe abaza uko bigenda kugirango bayigendemo.

Chef wa S/Section Production Animation yavuze ko gufashanya bitazabura, igihe cyose ORINFOR izaba ifite ibya ngombwa kandi ikabimenya kare.

Aliho na bo bagomba gushyiraho akabo, bagasaba n'imodoka mu kazi ka bo.

Mu gusaba inama Chef wa S/Section Production Animation yasabye ko bakomeza kwiga gukoresha ibyuma bya Radio, kugira ngo barusheho kunoza ibiganiro. Yabamenyesheje ko rapports z'inama bakora buli kwezi zizajya zohererezwa ababakoresha.

Inama y'ubutaha izaba kw'italiki ya 7 Mata 1981.

Uwayoboye inama:

RUKEBESHA Aloys

Umwanditsi:

NAKURE Cécile

570

A. 1 Généralités
demande d'ordre de mission Ir
Routare

1979



MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE

NOTE A MONSIEUR LE SECRETAIRE GENERAL DU MINISTERE
DE L'EDUCATION NATIONALE.

Réf. N° :

=====

Annexe :

Objet : Demande d'ordre de
mission pour Butare

9/10/79
27/10

Pour des raisons de service urgentes, je voudrais me rendre à Butare avec Messieurs De Smedt et Hategekimana Grégoire. Le Directeur de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique voudrait également partir en même temps que nous pour des raisons de son service.

La durée prévue pour la mission est de 1 jour (le 3 mai 1979), à l'exception de celle de HATEGEKIMANA, dont la durée est plus longue (cfr. sa lettre du 26 avril 1979).

L'objet de cette mission serait le suivant:

1) Mission MANIRAGABA-BALIBUTSA, De SMEDT, HATEGEKIMANA.

- a) Examen, avec les bibliothécaires de l'Université Nationale du Rwanda, du projet de Décret-loi portant création et organisation de la bibliothèque nationale et du projet de décret-loi portant institution du dépôt légal;
- b) Préparation du séminaire national sur la Conférence des Nations Unies sur la Science et la Technique au Service du Développement;
- c) Préparation de la prochaine session de la Commission Nationale Rwandaise pour l'UNESCO;
- d) Contacts sur le projet de Festival des arts et techniques rwandais
- e) Préparation du congrès national des artistes, auteurs, compositeurs et éditeurs rwandais.

2) Mission MUREKUMBANZE

- Contacts de service à l'U.N.R et à l'I.P.N .

Kigali, le 26 Avril 1979

MANIRAGABA-BALIBUTSA
Directeur Général de la Culture
et des Beaux-Arts.

NOTE A MONSIEUR LE SECRETAIRE GENERAL DU MINISTERE
DE L'EDUCATION NATIONALE.

=====

Demande d'ordre de
mission pour Butare

Pour des raisons de service urgentes, je voudrais me rendre à Butare avec Messieurs De Smedt et Hategekinana Grégoire. Le Directeur de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique voudrait également partir en même temps que nous pour des raisons de son service.

La durée prévue pour la mission est de 1 jour (le 3 mai 1979), à l'exception de celle de HATEGEKINANA, dont la durée est plus longue (cfr. sa lettre du 26 avril 1979).

L'objet de cette mission serait le suivant:

1) Mission MANIRAGABA-BALIBUTSA. De SMEDT, HATEGEKINANA.

- a) Examen, avec les bibliothécaires de l'Université Nationale du Rwanda, du projet de Décret-loi portant création et organisation de la bibliothèque nationale et du projet de décret-loi portant institution du dépôt légal;
- b) Préparation du séminaire national sur la Conférence des Nations Unies sur la Science et la Technique au Service du Développement;
- c) Préparation de la prochaine session de la Commission Nationale Rwandaise pour l'UNESCO;
- d) Contacts sur le projet de Festival des arts et techniques rwandais
- e) Préparation du congrès national des artistes, auteurs, compositeurs et éditeurs rwandais.

2) Mission MUREKUMBANZE

- Contacts de service à l'U.N.R et à l'I.P.N .

Kigali, le 26 Avril 1979

MANIRAGABA-BALIBUTSA
Directeur Général de la Culture
et des Sports.